

ЭКОЛОГИЧЕСКОЕ ОБРАЗОВАНИЕ

ЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ ВЗАИМОСВЯЗИ БИОЛОГИЧЕСКОГО И ЯЗЫКОВОГО РАЗНООБРАЗИЯ

Н.А. Липатова, К.Л. Уланова

Российский университет дружбы народов
Подольское шоссе, 8/5, Москва, Россия, 113093

Статья посвящена исследованию языкового многообразия и связей между человеком и экосистемой. В статье рассматриваются актуальные вопросы разработки языковых теорий и подходов, основанных на принципах экологии. Приводится перечень эколлингвистических проблем, касающихся взаимодействия языка с окружающей средой. Особое внимание уделено лингвистическим аспектам тенденций развития языка.

Ключевые слова: окружающая среда, экологическая лингвистика, языковое многообразие, биологическое разнообразие, экология языков, экологический дискурс.

В настоящее время традиционное понимание экологии как науки о живых существах, их взаимозависимости и условиях обитания уже не ограничивается только рамками биологии, а развивается в различных направлениях. В современной экологии представлены разделы ряда наук естественно-научного и технического профиля наряду с дисциплинами общественных наук. В связи с этим с каждым годом появляется все больше объектов, методов и средств экологических исследований, которые заимствуются из смежных областей.

Экологическая лингвистика или эколлингвистика является одним из современных научных направлений в области языкознания, которое образовалось на стыке социального, психологического и философского направлений в лингвистике. При этом следует учитывать явные точки соприкосновения эколлингвистики с такими дисциплинами, как социоллингвистика, культура речи, стилистика. Эколлингвистика формируется на выявлении законов, принципов и правил, общих как для экологии, так и для развития языка, и исследует роль языка при возможном решении проблем окружающей среды. Понятие экологии в лингвистическом аспекте было впервые употреблено американским лингвистом Эйнаром Хаугеном в 1972 г. [7. С. 57]. По определению Э. Хаугена, экология языка является наукой о взаимоотношениях между языком и его окружением, при этом под окружением языка понимается общество, использующее язык как один из своих кодов [7. С. 325]. Главная идея Э. Хаугена заключается в том, что языки, подобно различным видам

животных и растений, находятся в состоянии равновесия, конкурируют друг с другом и в своем существовании они зависят друг от друга как внутри государства и других социальных групп, так и в сознании человека, владеющего несколькими языками. Кроме того, Э. Хауген отмечает, что язык существует только в сознании говорящих на нем и функционирует только при взаимоотношениях с другими говорящими и с их социальным и естественным (природным) окружением. Экология языка частично имеет физиологическую природу (т.е. взаимодействие с другими языками в сознании говорящего), частично социальную (т.е. взаимодействие с обществом, в котором язык используется как средство коммуникации). Экология языка зависит от людей, которые учат его, используют и передают другим людям [7. С. 325—327]. К сожалению, нужно отметить, что человечество в равной степени не задумывается ни о влиянии его жизнедеятельности на окружающую среду, ни на процессы, происходящие в языковой среде, которая играет основную роль в создании оптимального климата для формирующегося оптимального сознания — со всеми вытекающими последствиями [8]. Языковая среда является жизненно необходимым условием для существования человека как биологического вида [1]. О языковой среде необходимо говорить, употребляя экологические термины и понятия [6]: она может быть благоприятной и неблагоприятной, а также подвергаться загрязнению или экспериментам. С лингвоэкологической точки зрения должны быть изучены языковая агрессия, языковое насилие и криминализация языка, так же как языковая самооборона и безопасность.

Традиционно в эколингвистике выделяют два направления:

— экологическая лингвистика, которая «отталкивается» от экологии и метафорически переносит на язык и языкознание экологические термины, принципы и методы исследования;

— языковая экология, которая рассматривает выражение в языке экологических тем, опираясь на языкознание и его методы.

Карин Вулленвебер отмечает следующие направления в рамках эколингвистики: во-первых, это экология языков, которая представляет собой исследование взаимодействий между языками, с особым учетом сохранения богатства языков (по аналогии с понятиями «сохранение богатства видов») [9. С. 212—215]. На данный момент выделяется три аспекта экологии языка: интралингвальный (связан с культурой речи, стилистикой, риторикой и включает исследования нарушений правильности, ясности, логичности, выразительности и других коммуникативных свойств речи); интерлингвальный (связан с полиязычием как средой обитания отдельного этнического языка и с проблемой исчезновения языков, а значит, и с уменьшением лингвистического разнообразия на Земле); транслингвальный (связан с использованием единиц, средств, реалий одного языка, одной культуры в контексте и средствами иного языка, принадлежащего другой культуре в художественной литературе, фольклоре, публицистике). Языковая экология изучает соотношение языка и экологических вопросов, касающихся окружающей среды. Например, специфика экологического дискурса предполагает исследование текстов с точки зрения выявления «экологических» и «неэкологических» элементов в системе языка.

Во-вторых, экологическая лингвистика — дисциплина, которая переносит заимствованные у экологии понятия и принципы на язык, так изучают «антропогенные экосистемы, в которых ориентируется человек» [9. С. 212—215]. Особо отмечается, что основополагающие принципы биологического разнообразия, существующие в экологии, также применимы в эколингвистике. К ним относятся признание равенства принципа языкового многообразия и взаимодействия принципу языковой целостности и единства, которое является ключевым для экологического мышления, под которым в общей экологии понимается состояние человеческого познания и нравственности, обеспечивающие синтез взаимосвязанных природных и техногенных объектов и процессов, как основу прогнозирования их развития и приоритетного выбора оптимальных в экологическом отношении решений и действий. С этой точки зрения экологическая лингвистика должна исследовать проблемы языкового многообразия.

При исследовании вопросов языкового многообразия и связей между человеком и экосистемой язык не рассматривается как независимая система. Язык считается частью экосистемы, которая включает природное и социальное взаимодействие человеческих коллективов и отдельных индивидов, в рамках которой формируются и развиваются те или иные языковые образования. Современные ученые отмечают, что важно сохранять не только биологическое разнообразие, но и поддерживать культурное и языковое многообразие. Практически в каждом государстве имеется специфическая языковая экосистема, поэтому особенно значимой является роль языка при развитии нового экологического мышления в более узком смысле, т.е. при сохранении окружающей среды и в соответствующих экологических дискурсах. Так, по А. Филлу, во многих языках отражается категоризация природы под углом зрения пользы или же вреда для человека. Многими лингвистами дается высокая оценка возможностей языка, что приводит к убеждению о возможности решать кардинальные проблемы человечества путем экологического мышления в самом широком смысле. В свою очередь, все более заметно развивающееся экологическое мышление обуславливает необходимость новых обозначений и дискурсивных значений. Необходимо отметить, что все эти вопросы представляют интерес и для обучения студентов, так как эколингвистическая проблематика присутствует в практических вопросах преподавания иностранного языка.

Эколингвистика, как отмечает К. Вулленвебер, сталкивается с теми же проблемами, как и сама экология: комплексность процессов, разнообразие действующих факторов вряд ли поддаются целостному изучению, поэтому следует обдумать соотношение традиционных предметов и дисциплин новых направлений. Кроме того, нельзя не принимать во внимание такие проблемы как лингвоэкологические нарушения на разных этапах развития языка, деформация экологического баланса, жаргонизация литературного языка, роль современных заимствований. В последнее время в языке наблюдается большое количество элементов просторечия и диалектной лексики. Язык становится проще и вместе с тем утрачивает одно из важнейших свойств — общедоступность и общепонятность [5]. Язык является признаком любого общества на всех этапах его существования. Его основное назначение заключается в том, чтобы обслуживать нужды человеческого общества

и обеспечивать общение между членами коллектива. В эколоингвистике язык рассматривается прежде всего как открытая система, находящаяся в большой зависимости от внешнего окружения. Таким образом, язык участвует в различных сторонах социальной жизни общества, но и общество, в свою очередь, имеет влияние на язык. Большое количество современных исследований лингвоэкологов связано с языковым воздействием на массовое сознание.

Подводя итоги, можно сделать вывод, что взаимосвязь между лингвистическим и биологическим разнообразием, их связь с определенной местностью могут возникать вследствие таких весомых биогеографических факторов, как разнообразные климаты и экосистемы обширных территорий; островные территории, особенно с внутренними геофизическими барьерами; тропические климаты, способствующие появлению и существованию большего числа и большей плотности видов растений и животных. Все эти факторы могут также привести к большому языковому разнообразию через взаимную изоляцию различных народностей и типов населения. Но, очевидно, есть и менее весомые экологические явления, оказывающие влияние на данную взаимосвязь, — процесс коэволюции небольших групп людей в определенных природных условиях, они стремятся к ним адаптироваться, и так у них возникает специфическое знание этих условий. Для того, чтобы передавать знания о создании оптимального образа жизни в своих условиях, люди также вырабатывают определенный способ выражения этого в языке. Именно таким образом отдельный язык, в котором это знание было заложено и передано, может быть сформирован так, чтобы он наиболее полно отвечал тем природным условиям, где проживает группа людей, и их нуждам. Говоря о языке, который можно рассматривать как комплекс символов, отражающих физические и социальные условия, в которых живет группа людей, будет правильнее понимать под термином «окружающая среда» как физические, так и социальные факторы. Под физической окружающей средой понимаются географические характеристики такие, как топография местности, климат, количество осадков или то, что может называться экономическим базисом региона, т.е. флора, фауна, минеральные ресурсы региона. Социальная окружающая среда включает в себя такие силы, которые формируют жизнь и мысли людей: религия, этические нормы, формы политических организаций, искусство. Исходя из вышесказанного, можно предположить влияние этих двух разновидностей на язык. Кроме того, данная проблема является сегодня актуальной потому, что не только связана с вопросом о роли языка в решении проблемы окружающей среды, и потому, что она может стать базисом для новых педагогических теорий о формировании эколоингвистического менталитета нового поколения.

ЛИТЕРАТУРА

- [1] *Кравченко А.В.* Бытие человека и экология языка // Лингвистические парадигмы и лингводидактика: Мат-лы X Междун. науч.-пр. конф. 14—18 июня 2005. — Иркутск, 2005. — С. 59—63.
- [2] *Миловатский В.С.* Об экологии слова. — М.: Издательство «Просветитель», 2001.
- [3] *Нечипоренко В.Ф.* Лингвофилософские основы эколоингвистики. — Калуга: Калужская облорганизация Союза журналистов России, 1998.

- [4] *Скворцов Л.И.* Культура языка — достояние социалистической культуры. — М., 1981.
- [5] Эколингвистика: теория, проблемы, методы. Межвузовский сборник научных трудов / Под ред. А.М. Молодкина. — Саратов: Научная книга, 2003.
- [6] *Bang O.C., Door J., Steffensen S.V., Nash J.* Language, Ecology and Society: A dialectical approach. — London. Continuum, 2007.
- [7] *Haugen E* 1972/2001, The Ecology of Language // *Fill A., Muhlhausler P.* (Ed.), 2001, The Ecolinguistic Reader. Language Ecology and Environment London/New York 2001.
- [8] *Kravchenko A.V.* Language and mind: a bio-cognitive view. In *H. Gotzsche* (ed.) / Memory, Mind and Language. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scho; ars Publishing, 2009. — p. 103—124
- [9] *Wullenber K.*, 2000, Okolingvistik und Slavistik // *Bottger K., Giger M., wiemer B.*, 9Hrsg0 Beitrage der Europaischen Slavistischen Linguistik(POLYSlav)3 Munchen, c. 212—222.

LITERATURA

- [1] *Kravchenko A.V.* Bytie cheloveka i jekologija jazyka // V kn.: Lingvisticheskie paradigmy i lingvodidaktika. Mat-ly 10-j Mezhdun. Nauch.-pr. konf. 14—18 ijunja 2005, Irkutsk. s. 59—63.
- [2] *Milovatskij V.S.* Ob jekologii slova. — М.: Izdatel'stvo «Prosvetitel'», 2001.
- [3] *Nechiporenko V.F.* Lingvofilosofskie osnovy jekolingvistiki. — Kaluga: Kaluzhskaja oblgorganizacija Sojuza zhurnalistov Rossii, 1998.
- [4] *Skvorcov L.I.* Kul'tura jazyka — dostojanie socialisticheskoy kul'tury. — М., 1981.
- [5] Jekolingvistika: teorija, problemy, metody. Mezhvuzovskij sbornik nauchnyh trudov / Pod red. А.М. Molodkina. — Саратов: Nauchnaja kniga, 2003.
- [6] *Bang O.C., Door J., Steffensen S.V., Nash J.* Language, Ecology and Society: A dialectical approach. — London. Continuum, 2007.
- [7] *Haugen E* 1972/2001, The Ecology of Language // *Fill A., Muhlhausler P.* (Ed.), 2001, The Ecolinguistic Reader. Language Ecology and Environment London/New York 2001.
- [8] *Kravchenko A.V.* Language and mind: a bio-cognitive view. In *H. Gotzsche* (ed.) / Memory, Mind and Language. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scho; ars Publishing, 2009. — p. 103—124.
- [9] *Wullenber K.*, 2000, Okolingvistik und Slavistik // *Bottger K., Giger M., wiemer B.*, 9Hrsg0 Beitrage der Europaischen Slavistischen Linguistik (POLYSlav) 3 Munchen, c. 212—222.

THE LINGUISTIC ASPECTS OF THE BIO AND LINGUO DIVERSITY INTERRELATION

N.A. Lipatova, K.L. Ulanova

Peoples' Friendship University of Russia
Podoloskoye av. 8/5, Moscow, Russia, 113093

The article is devoted to the matters of the linguistic variety and the relationship between human and ecosystem. The relevant issues of the linguistic theories and approaches based on the ecological principals are considered. The ecolinguistic problems referring to the language and environment interrelation are set. The special attention is given to the linguistic aspects of the language evolution tendencies.

Key words: environment, ecological linguistics, linguistic variety, biological diversity, language ecology, ecological discourse.